Absorbest

Absorbest Super Foam
Absorbest Relevo
DryMax Soft
DryMax Border
DryMax Easy
DryMax Foam Lite
DryMax Gentle
DryMax Sky
DryMax Extra

Instructions for Use

ENG

Intended use and indications:
Absorbest/DryMax are sterile superabsorbent wound dressings for use on exuding wounds.

Product properties:
All these wound dressings have a superabsorbent core which absorbs and retains exudate. The exudate is absorbed vertically by the dressing from the white wound contact side and is retained in the core forming a gel. This minimises the risk of maceration to the peri-wound skin while maintaining a moist wound environment.
Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky have a hydrophobic coloured backing layer (side up) to minimize moisture strike-through. DryMax Border has a breathable water-resistant backing and a white wound contact layer with silicone adhesive for fixation. Apply smoothly to avoid creases on the border.
DryMax Easy/Foam Lite and Absorbest Super Foam have an adhesion function to make the dressing stick to the skin during the dressing application.
Remove protection liner before application.
Absorbest Super Foam and DryMax Foam Lite have a polyurethane foam layer for a moister surface.

Instructions for use:
The dressings should be used on exuding wounds and handled by healthcare professionals. The dressings can be used as either primary or as secondary dressings. Clean the wound as per local protocol. Dry the surrounding skin carefully. Choose a size of dressing depending on the wound size; the core edge of the dressing should overlap the wound with a margin as the sealing edges do not absorb exudate. Apply the dressing with the white side in direct contact with the wound bed or the primary dressing. Secure the product in place. The dressings can be used in combination with compression therapy. The dressings should be changed according to the clinical condition of the wound, or before saturation. If the wound deteriorates, consult your healthcare professional. Dressing removal can be facilitated by moistening the dressing. Dispose of the dressing as clinical waste according to local regulations. In case a serious adverse event has occurred in relation to usage of any of the devices, this should be reported to Absorbest AB and the competent authority in the country in question.

Caution:
Do not cut the dressing, the cover must remain intact.
Do not use the dressing if the sterile packaging is damaged.
Single use product, do not re-sterilize, can not be re-used.
Important to use the white wound contact side towards the wound! Absorbest Super Foam and DryMax Foam Lite can be used on dry wounds for protection, but other Absorbest/DryMax wound dressings should not be used on dry wounds.

Contraindications:
Absorbest/DryMax wound dressings should not be used on eyes, mucous membranes, tendons or in wound cavities because the dressing swells during absorption. Absorbest/DryMax wound dressings should not be used on persons with a known sensitivity to the dressing or its components.
Do not reuse. Reusing will cause cross contamination.
Do not use if the sterile barrier or packaging is compromised.
Do not cut.

DEU

Verwendung und Indikationen:
Absorbest/DryMax sind sterile superabsorbierende Wundauflagen zur Anwendung auf exsudierenden Wunden.

Produkteigenschaften:
Alle Wundauflagen haben einen superabsorbierenden Kern, der Exsudat aufnimmt und bindet. Das Exsudat wird vertikal von der weißen, auf der Wunde aufliegenden Kontaktseite der Wundauflage aufgenommen und im Kern durch Gelbildung gebunden. So wird das Mazerationsrisiko der Haut am Wundrand minimiert und ein feuchtes Wundmilieu aufrechterhalten. Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky sind an der Rückseite (Oberseite) wasserabweisend, damit die aufgenommene Feuchtigkeit nicht austritt. DryMax Border ist mit einer atmungsaktiven, was-serfesten Rückseite und einer weißen Wundkontaktoberfläche mit Silikonkleber zum Fixieren versehen. Wundauflage sorgfältig auftragen, um eine Faltenbildung an den Rändern zu vermeiden.

DryMax Easy/Foam Lite und Absorbest Super Foam haben eine Haftfunktion, sodass die Wundauflage beim Anbringen auf der Haut auf ihr haften bleibt. Vor dem Anbringen die Schutzfolie abziehen. Absorbest Super Foam und DryMax Foam Lite sind mit Polyurethan-Schaum beschichtet, um die Wundoberfläche feucht zu halten.

Gebrauchsanweisung:
Die Wundauflagen sind zur Behandlung von exsudierenden Wunden vorgesehen und sollten dabei von medizinischem Fachpersonal verwendet werden. Die Wundauflagen können sowohl bei der primären als auch sekundären Wundversorgung angewendet werden. Die Wunde gemäß dem vor Ort geltenden Protokoll reinigen. Die angrenzende Haut vorsichtig abtrocknen. Eine Wundauflage mass zur Wunde wählen; geeignete Wundauflage auswählen. Der Kernbereich der Wundauflage sollte mit einer gewissen Toleranz über die Wunde hinausreichen, da die Ränder der Auflage kein Exsudat aufnehmen. Die Wundauflage mit der weißen Seite direkt auf die Wunde oder die primäre Wundauflage legen. Das Produkt fixieren. Die Wundauflagen können auch im Rahmen einer Kompressionstherapie verwendet werden. Wundauflagen sind entsprechend dem klinischen Zustand der Wunde zu wechseln bzw. bevor die Wundauflage vollständig durchnässt ist. Verschlechtert sich der Zustand der Wunde, ist fachkundiges Personal aufzusuchen. Das Entfernen der Wundauflage kann erleichtert werden, indem sie befeuchtet wird. Die Wundauflage gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen als klinischen Abfall entsorgen. Sollten schwerwiegende unerwünschte Ereignisse bei der Verwendung der Produkte auftreten, sind diese Absorbest AB und der zuständigen Behörde des jeweiligen Landes zu melden.

Vorsicht:
Die Wundauflage nicht zuschneiden. Die Deckschicht muss intakt bleiben. Die Wundauflage darf nicht verwendet werden, wenn die sterile Verpackung beschädigt ist. Produkt für den Einmalgebrauch. Nicht resterilisieren und nicht wiederverwenden. Die weiße Seite der Wundauflage muss zur Wunde zeigen! Im Gegensatz zu anderen Absorbest/DryMax-Wundauflagen eignen sich Absorbest Super Foam und DryMax Foam Lite-Wundauflagen auch zum Schutz trockener Wunden.

Kontraindikationen:
Absorbest/DryMax-Wundauflagen dürfen nicht am Auge, auf Schleimhäuten, Sehnen oder in Wundhöhlen angewendet werden, weil die Wundauflage durch die Flüssigkeitsaufnahme aufquillt. Absorbest/DryMax-Wundauflagen dürfen nicht bei Personen mit einer bekannten Überempfindlichkeit gegenüber der Wundauflage oder ihrer Bestandteile verwendet werden.
Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung führt zu Kreuzkontamination.
Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere oder die Verpackung beschädigt ist.
Nicht zuschneiden.

FRA

Indications et usage prévu :
Les pansements Absorbest/DryMax sont des pansements stériles superabsorbants, destinés à être utilisés sur des plaies exsudatives.

Propriétés du produit :
Tous ces pansements possèdent un corps super absorbant qui absorbe et retient les exsudats. Les exsudats sont absorbés verticalement par le pansement depuis la face blanche au contact de la plaie et sont retenus en son centre sous forme de gel. Les risques de macération de la peau périlésionnelle sont réduits tout en maintenant un environnement humide. Les pansements Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky ont une couche hydrophobe colorée (vers le haut) pour minimiser les fuites d'humidité. Le pansement DryMax Border dispose d'un support résistant à l'eau et respirant et d'une face blanche au contact de la plaie avec un adhésif en silicone pour la fixation. Appliquer doucement pour éviter les plis sur le contour.
Les pansements DryMax Easy/Foam Lite et Absorbest Super Foam ont une fonction d'adhérence pour faciliter la fixation du pansement à la peau lors de la pose.
Retirer le film protecteur avant la pose. Les pansements Absorbest Super Foam et DryMax Foam Lite possèdent une couche en mousse polyuréthane pour une surface plus humide.

Mode d'emploi :
Les pansements doivent être appliqués sur des plaies exsudatives par des professionnels de santé. Ils peuvent être utilisés comme pansement primaire ou secondaire. Nettoyer la plaie conformément au protocole en vigueur. Bien sécher la peau autour de la plaie. Choisir une taille de pansement en fonction de la plaie ; la partie absorbante du pansement doit recouvrir la plaie avec une marge, étant donné que les bords n'absorbent pas les exsudats. Appliquer le pansement avec la face blanche en contact direct avec le lit de la plaie ou le pansement primaire. Assurer le maintien en place du pansement. Les pansements peuvent être associés à une contention. Les pansements doivent être changés en fonction de l'état clinique de la plaie, ou avant saturation. Si la plaie se détériore, consulter un professionnel de santé. Le retrait du pansement peut être facilité en l'humidifiant. Éliminer le pansement avec les déchets de soins à risques infectieux en respectant la réglementation locale. Si un effet grave indésirable est provoqué par l'utilisation de ces produits, vous devez le signaler à Absorbest AB et aux autorités compétentes du pays en question.

Précautions :
Ne pas couper le pansement, son intégrité doit être pré-servée. Ne pas utiliser le pansement si l'emballage stérile est endommagé. Produit à usage unique, ne pas resté-riliser, ne pas réutiliser. Il est important d'appliquer la face blanche sur la plaie ! Absorbest Super Foam et DryMax Foam Lite peut être utilisé pour protéger des plaies sèches, mais les autres pansements Absorbest/DryMax ne doivent pas être utilisés sur des plaies sèches.

Contre-indications :
Les pansements Absorbest/DryMax ne doivent pas être utilisés sur les yeux, les muqueuses, les tendons, ni dans les plaies cavitaires, car le pansement gonfle au cours de l'absorption. Les pansements Absorbest/DryMax ne doivent pas être utilisés sur des personnes présentant une sensibilité connue au pansement ou à l'un de ses composants.
Ne pas réutiliser. La réutilisation entraînera une contamination croisée.
Ne pas utiliser si la barrière stérile ou l'emballage sont endommagés.
Ne pas couper.

ITA

Uso previsto e indicazioni:
Absorbest/DryMax sono medicazioni superassorbenti sterili per l'utilizzo su ferite essudanti.

Caratteristiche del prodotto:
Tutte le presenti medicazioni presentano uno strato interno superassorbente che assorbe e trattiene l'essudato. L'essudato viene assorbito verticalmente dal lato bianco a contatto con la ferita, quindi penetra nello strato interno dove viene trattenuto sotto forma di gel. Ciò riduce al minimo il rischio di macerazione della cute circostante alla lesione e mantiene umido l'ambiente della ferita.
Le medicazioni Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky presentano, sul lato superiore, uno strato di supporto idrofobo colorato per ridurre al minimo l'eliminazione dell'umidità. Un lato delle medicazioni DryMax Border è impermeabile e traspirante, mentre l'altro, quello bianco a contatto con la ferita, è in silicone per consentire l'adesione. Applicare con cura per evitare pieghe sul bordo.
La superficie adesiva di DryMax Easy/Foam Lite e Absorbest Super Foam facilita l'aderenza della medicazione alla pelle durante l'applicazione. Rimuovere il rivestimento protettivo prima dell'applicazione. Lo strato di poliuretano di Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite aiuta a mantenere umida la superficie.

Istruzioni per l'uso:
Le medicazioni devono essere utilizzate su ferite essudanti e applicate da professionisti sanitari. Le medicazioni possono essere utilizzate come primarie o secondarie. Pulire la ferita secondo il protocollo locale. Asciugare accuratamente la cute circostante la ferita. Scegliere una medicazione della dimensione adatta alla ferita. Poiché i bordi adesivi non assorbono l'essudato, lo strato interno della medicazione deve superare il perimetro della ferita. Applicare la medicazione con il lato bianco a contatto diretto con il letto della ferita o con la medicazione principale. Fissare il prodotto. Le medicazioni possono essere abbinate a una terapia di compressione. Le medicazioni devono essere cambiate in base alle condizioni cliniche della ferita o prima della saturazione. Nel caso in cui le condizioni della ferita peggiorano, consultare il medico curante. Per facilitarne la rimozione, inumidirla con un po' d'acqua. Smaltire la medicazione come rifiuto sanitario in conformità alla normativa locale. È necessario segnalare ad Absorbest AB e all'autorità competente nel Paese in questione eventuali eventi avversi gravi verificatisi in relazione all'utilizzo dei dispositivi.

Attenzione:
Non tagliare la medicazione, lo strato superiore deve rimanere intatto. Non usare la medicazione se la confezione sterile è danneggiata. Il prodotto è monouso: non risterilizzarlo né riutilizzarlo. Importante: assicurarsi di applicare sulla ferita il lato bianco. Per la protezione di ferite asciutte, utilizzare Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite, non utilizzare altre medicazioni Absorbest/DryMax.

Controindicazioni:
Le medicazioni Absorbest/DryMax non sono indicate per l'uso su occhi, membrane mucose, tendini o ferite cavitarie in quanto si gonfiano durante l'assorbimento. Le medicazioni Absorbest/DryMax non devono essere utilizzate su persone con una sensibilità nota alle medicazioni o ai relativi componenti.
Non riutilizzare. Il riutilizzo causa contaminazione crociata.
Non utilizzare se la barriera sterile o l'imballaggio sono danneggiati.
Non tagliare

SPA

Uso previsto e indicaciones:
Absorbest/DryMax son apósitos superabsorbentes estériles para heridas exudativas.

Características del producto:
Estos apósitos para heridas tienen el centro superabsorbente que absorbe y retiene el exudado. Así, el apósito absorbe el exudado verticalmente por el lado blanco que está en contacto con la herida y lo retiene en el núcleo formando un gel, lo que reduce a un mínimo el riesgo de que se produzcan daños o maceraciones en la piel circundante y mantiene un entorno húmedo en la herida.
Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky tienen una capa adicional hidrofóbica de color (hacia arriba) para minimizar el traspaso de humedad. DryMax Border tiene una capa adicional transpirable y resistente al agua, y una blanca que está en contacto con la herida, y cuenta con adhesivo de silicona de fijación. Aplique con suavidad para evitar arrugas en los bordes.
DryMax Easy/Foam Lite y Absorbest Super Foam tienen un adhesivo para que se mantenga en la piel durante su aplicación. Elimine el recubrimiento protector antes de aplicar. Absorbest Super Foam y DryMax Foam Lite tienen una capa de espuma de poliuretano para que la superficie sea más húmeda.

Instrucciones de uso:
Los apósitos deben usar sobre heridas exudativas y deberán manipularlos profesionales sanitarios. Se pueden usar como apósito principal o secundario. Limpie la herida siguiendo las directrices locales que corresponden. Seque con cuidado la zona que rodea la herida. Elija el apósito adecuado en función del tamaño de la herida: tenga en cuenta que los bordes del centro del apósito deben sobrepasar la herida con un margen, ya que los bordes de sellado no absorben el exudado. Aplique el apósito con el lado blanco en contacto directo con la base de la herida o el apósito principal. Fije el apósito en la posición correcta. Los apósitos pueden utilizarse en combinación con un tratamiento de compresión. Los apósitos deben cambiarse según el estado de la herida o antes de su saturación. Si la herida empeora, consulte con un profesional sanitario. Puede humedecer el apósito para retirarlo con más facilidad. Deseche el apósito como residuo sanitario conforme a las disposiciones que se encuentren en vigor en su localidad. En caso de que se produzca un acontecimiento adverso grave relacionado con el uso de alguno de los productos, deberá notificarlo a Absorbest AB y a la autoridad competente del país en cuestión.

Precauciones:
No corte el apósito, pues la cubierta debe permanecer intacta. No utilice el apósito si el envase estéril presenta algún daño. Este producto debe ser solo para un uso y esterilice ni lo reutilice. Es importante que use el lado blanco de contacto con la herida hacia la herida. Utilice Absorbest Super Foam y DryMax Foam Lite en heridas secas para protegerlas, pero no utilice Absorbest/DryMax en heridas secas.

Contraindicaciones:
No utilice Absorbest/DryMax en los ojos, las membranas mucosas, los tendones o las cavidades de heridas, pues el apósito aumenta su volumen durante la absorción. No utilice Absorbest/DryMax en personas con hipersensibilidad conocida al apósito o a alguno de sus componentes.
No reutilice el producto. Si lo hace, puede producirse una contaminación cruzada.
No utilizar si la barrera estéril o el paquete están dañados.
No cortar.

NLD

Beoogd gebruik en indicaties:
Absorbest/DryMax is een steriel en super-absorberend verband voor gebruik op exsuderende wonden.

Producteigenschappen:
Al deze wondverbanden hebben een superabsorberende kern die exsudaat absorbeert en vasthoudt. Het exsudaat wordt verticaal geabsorbeerd door het verband in het witte gedeelte dat contact maakt met de wond en wordt vastgehouden in de kern door een gel te vormen, waardoor het risico op verweking van de huid rond de wond wordt geminimaliseerd, terwijl de wond vochtig blijft.
De verbanden Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky hebben een waterafstotende, gekleurde buitenlaag (bovenkant) die ervoor zorgt dat er zo weinig mogelijk vocht door het verband heen komt. DryMax Border heeft een ademende, waterdichte buitenlaag en een witte wondcontactlaag met kleefmiddel op basis van siliconen, voor een optimale fixatie. Breng het verband zodanig aan dat het vlak op de huid zit. Zo voorkomt u dat er plooien in de rand komen.
De kleeffunctie van de verbanden DryMax Easy/Foam Lite en Absorbest Super Foam zorgt ervoor dat het verband tijdens het aanbrengen op de huid kleeft. Verwijder de beschermlaag voordat u het verband aanbrengt.
De verbanden Absorbest Super Foam en DryMax Foam Lite hebben een schuimlaag van polyurethaan, voor een vochtiger wondoppervlak.

Gebruiksaanwijzing:
Het verband is moet worden gebruikt op exsuderende wonden en aangebracht door beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg. Het verband kan zowel als primair of als secundair verband worden gebruikt. Reinig de wond volgens het plaatselijk geldende protocol. Maak de omliggende huid voorzichtig droog. Kies een verbandmaat, afhankelijk van de grootte van de wond; de rand van de kern van het verband moet ruim over de wond heen vallen, aangezien de kleefranden geen exsudaat absorberen. Breng de witte zijde van het verband direct aan op het wondbed of het primaire verband. Zet het product goed vast. De verbanden kunnen worden gebruikt in combinatie met compressietherapie. De verbanden moeten worden verwisseld op basis van de klinische toestand van de wond of voordat het verzadigd is. Als de toestand van de wond achteruitgaat, dient u uw verpleegkundige in te schakelen. Het verband kan worden verwijderd door het te bevochtigen. Goed het verband weg als klinisch afval in overeenstemming met plaatselijke regelgeving. Als zich een ernstige bijwerking heeft voorgedaan met betrekking tot het gebruik van een van de hulpmiddelen, moet dit worden gemeld aan Absorbest AB en de bevoegde autoriteit in het land in kwestie.

Let op:
Knip het verband niet door, de afdekking moet intact blijven. Gebruik het verband niet als de steriele verpakking is beschadigd. Product voor eenmalig gebruik: niet opnieuw sterliseren, kan niet opnieuw worden gebruikt. Belangrijk: Het verband moet met de witte wondcontactlaag op de wond worden angebracht. Absorbest Super Foam en DryMax Foam Lite kunnen ter bescherming worden aangebracht op droge wonden, maar andere Absorbest/DryMax-wondverbanden mogen niet op droge wonden worden gebruikt.

Contra-indicaties:
Absorbest /DryMax-wondverbanden mogen niet worden gebruikt op ogen, slijmvliezen, pezen of in wondholten, omdat het verband tijdens het absorberen opzwelt. Absorbest-/DryMax-wondverbanden mogen niet worden gebruikt bij personen van wie bekend is dat ze overgevoelig zijn voor het verband of onderdelen daarvan.
Niet opnieuw gebruiken. Hergebruik zal kruisbesmetting veroorzaken.
Niet gebruiken indien de steriele barrière of verpakking beschadigd is.
Niet doorknippen.

POR

Utilização prevista e indicações:
Absorbest/DryMax são pensos esterilizados superabsorventes para uso em feridas exsudativas.

Propriedades do produto:
Todos estes pensos para feridas têm um núcleo super absorvente que absorve e retém o exsudado. O exsudado é absorvido verticalmente no penso pelo lado branco que está em contacto com ferida e o retido no núcleo, formando um Gel, minimizando dessa forma, o risco de maceração da pele lesionada, mantendo ao mesmo tempo, um ambiente húmido na ferida.
O Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky tem uma camada de suporte colorida hidrofóbica (para cima) para minimizar a penetração da humidade. O DryMax Border tem um suporte resistente à água, é transpirável e apresenta uma camada branca de contacto com a ferida com adesivo de silicone para fixação. Aplicar cuidadosamente de forma a evitar vincos no bordo.
O DryMax Easy/Foam Lite e o Absorbest Super Foam têm uma função de aderência para o penso colar à pele durante a aplicação. Retire a película protetora antes da aplicação. O Absorbest Super Foam e o DryMax Foam Lite têm uma camada de espuma de poliuretano para uma superfície mais húmida.

Instruções de uso:
Os pensos destinam-se a utilização em feridas exsudativas por profissionais de saúde. Os pensos podem ser usados como pensos primários ou secundários. Limpar a ferida de acordo com o protocolo local. Secar cuidadosamente a pele circundante. Escolher o tamanho do penso com base no tamanho da ferida; o bordo do núcleo do penso deve ficar sobreposto em relação à ferida com alguma margem, porque os bordos selantes não absorvem o exsudado. Aplique o penso com o lado branco em contacto direto com a área da ferida ou com o penso primário. Fixar o produto no local. Os pensos podem ser usados juntamente com terapia de compressão. Os pensos devem ser mudados em função da condição clínica da ferida ou antes da sua saturação. Se a ferida se agravar, consulte um especialista clínico. A remoção do penso pode ser facilitada humedecendo-o. Descartar o penso como resíduo hospitalar, de acordo com a regulamentação local. Caso tenha ocorrido um acontecimento adverso grave em relação à utilização de qualquer um dos dispositivos, este deve ser comunicado à Absorbest AB e à autoridade competente no país em questão.

Precauções:
Não cortar o penso; a cobertura deve permanecer intacta. Não utilizar o penso se a embalagem esterilizada estiver danificada. Produto para uso único, não resterilizar e não reutilizar. É importante usar o lado branco de contacto com a ferida! Absorbest Super Foam e DryMax Foam Lite e DryMax Foam Lite podem ser usados em feridas secas para proteção, mas os outros pensos para feridas Absorbest/DryMax não devem ser usados em feridas secas.

Contraindicações:
Os pensos para feridas Absorbest/DryMax não devem ser usados nos olhos, membranas mucosas, tendões ou em feridas cavitárias, pois o penso aumenta o seu volume durante a absorção. Os pensos para feridas Absorbest/DryMax não devem ser usados em pessoas com sensibilidade conhecida ao penso ou aos seus componentes.
Não reutilizar. A reutilização pode resultar em contaminação cruzada.
Não utilizar se a embalagem ou a barreira estéril estiver comprometida.
Não cortar.

SWE

Avsedd användning och indikationer:
Absorbest/DryMax är sterila superabsorberande sårförband avsedda för vätande sår.

Produktegenskaper:
Alla dessa förband har en superabsorberande kärna som absorberar och behåller sårvätska inuti förbandet. Sårvätskan tas upp vertikalt i förbandet genom dess vita sida. Sårvätskan hålls kvar inuti förbandet och bildar en gel, vilket minskar risken för maceration och skador på omgivande hud samtidigt som det fortfarande är fuktigt. Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky har en färgad hydrofob baksida som minimerar fuktläckage genom förbandet. DryMax Border har en vattenresistent baksida som andas och en vit fästyta med silikonadhesiv för fixering. Applicera sårlist för att undvika veck på borderkant.
DryMax Easy/Foam Lite och Absorbest Super Foam har en fästfunktion som underlättar appliceringen av förbandet. Avlägsna skyddsfilmen innan applicering. Absorbest Super Foam och DryMax Foam Lite innehåller ett lager polyuretanskum för en fuktigare yta.

Användarinformation:
Förbanden ska användas på vätskande sår och hanteras av sjukvårdspersonal. Förbanden kan användas antingen som primärförband eller sekundärförband. Rengör såret enligt gällande rutiner. Torka omgivande hud försiktigt. Välj storlek på förbandet efter sårets storlek; förbandets kärna ska överlappa såret med marginal eftersom förbandens kanter inte absorberar sårvätska. Placera förbandet med vita sidan nedåt i direkt kontakt med sårytan eller primärförbandet. Fixera förbandet på lämpligt sätt. Förbanden kan användas tillsammans med kompressionsbehandling. Förbanden ska bytas med hänsyn till sårets kliniska tillstånd eller innan förbandet är mättat. Kontakta sjukvårdspersonal om sårets tillstånd förvärras. Förbanden kan lättare avlägsnas om de fuktas. Förbukade förband sorteras som biohmavfall. Vid risk för smittspridning, följ lokala föreskrifter. Om en allvarlig incident har inträffat i samband med användning av någon av produkterna, ska detta rapporteras till Absorbest AB och behörig myndighet i det aktuella landet.

Observera:
Klipp inte i förbandet, det yttre skiktet måste behållas intakt. Använd inte förbandet om sterilförpackningen är skadad. Engångsprodukt, får ej återsterilisieras, ska ej återanvändas. Observera att den vita sidan av förbandet ska lägges mot såret! Absorbest Super Foam och DryMax Foam Lite kan användas på torra sår i skyddande syfte, men övriga Absorbest/DryMax-förband ska inte användas på torra sår.

Kontraindikationer:
Absorbest/DryMax-förband ska inte användas på ögon, slemhinnor, senor eller i sårhåler eftersom förbandet sväller i takt med absorptionen. Absorbest/DryMax-förband ska inte användas om personen har en känd överkänslighet mot förbanden eller dess komponenter.
Återanvänd ej. Återanvändning orsakar korskontaminering.
Använd inte om sterilbarriären eller förpackningen är skadad.
Klipp inte.

NOR

Tiltenkt bruk og indikasjoner:
Absorbest/DryMax er et sterilt superabsorberende sårbandasje til bruk på væskende sår.

Produktegenskaper:
Alle disse sårbandasjene har en superabsorberende kjerne som absorberer og holder på sårvæske. Sårvæsken absorberes vertikalt av bandasjen fra den hvite sårkontaktsiden og holdes igjen i kjernen av bandasjen ved å danne en gel. Dette gir mindre risiko for bløtgjøring av huden rundt og gir et fuktig sårmiljø.
Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky har et hydrofobisk, farget sjiktlag (opposite) for å minimere gjennomsig av fuktighet. DryMax Border har en pustende, vannavstøtende bakside og et hvitt sårkontaktlag med silikonlim for feste. Påfør jevnt for å unngå brette på kantene.
DryMax Easy/Foam Lite og Absorbest Super Foam har en klebefunksjon som får bandasjen til å feste seg til huden under påføringen. Fjern beskyttelsesforingen før påføring.
Absorbest Super Foam og DryMax Foam Lite har et polyuretanskumlag for en fuktigere overflate.

Bruksanvisning:
Bandasjen skal brukes på væskende sår og håndteres av helsepersonell. Bandasjen kan brukes enten som primæreller sekundærbandasje. Rengjør såret i henhold til lokale retningslinjer. Tørk huden rundt grundig. Velg bandasje ut ifra størrelsen på såret. Bandasjens kjernekant skal overlappe såret med margin da kantene på bandasjen ikke absorberer sårvæske. Påfør bandasjen med den hvite siden i direkte kontakt med sårområdet eller den primære bandasjen. Fest produktet forsvarlig. Bandasjene kan brukes med kompresjonsbehandling. Bandasjene skal byttes i henhold til sårets kliniske tilstand eller før den er helt mettet. Hvis sårets tilstand forverres, kontakt helsepersonell. Bandasjene kan lettere fjernes hvis de blir fuktet. Kast bandasjen som klinisk avfall i henhold til lokale forskrifter. Hvis det har skjedd en alvorlig hendelse i tilknytning til bruk av noen av enhetene, skal dette rapporteres til Absorbest AB og til ansvarlig myndighet i landet det gjelder.

OBS:
Ikke klipp opp bandasjen – det yttereste laget må være intakt. Ikke bruk bandasjen hvis den sterile emballasjen er skadet. Bandasjen er beregnet for engangsbruk og må ikke sterilisieres eller brukes om igjen. Det er viktig å bruke den hvite sårkontaktsiden mot såret! Absorbest Super Foam og DryMax Foam Lite kan brukes på tørre sår for beskyttelse, men andre Absorbest/DryMax sårbandasjer bør ikke brukes på tørre sår.

Kontraindikasjoner:
Absorbest/DryMax skal ikke brukes på øyne, slimhinner, sener eller i sårhuler, da bandasjen svulmer opp under absorpsjon. Absorbest/DryMax-sårbandager bør ikke anvendes på personer med kjent overfølsomhet for bandasjen eller dens bestandeler.
Ikke gjenbruges. Genbrug vil forårsage krydskontamination.
Må ikke anvendes, hvis den sterile barriere eller emballagen er blevet kompromitteret.
Må ikke klippes i.

FIN

Käyttötarkoitus ja käyttöaiheet:
Absorbest/DryMax on superabsorboiva haavatyyny, jota käytetään erittäivien haavojen hoitoon.

Tuotteen ominaisuudet:
Kaikissa näissä siteissä on erittäin imukykyinen ydin, joka imee ja varastoi erittävyydä nestettä. Side imee eritteen vertikaalisesti valkoisella haavakontaktipuolella ja varastoi sen ytimeen geelimuodossa. Tämä minimoi vaaran haavan ympäröivien ihoalueiden hautumisesta ja pitää haavan ympäristön sopivan kosteana.
Absorbest Super Foam-, DryMax Foam Lite-/Gentle-/Sky-siteissä on hydrofobinen, värillinen taustakerros (väipuoli), joka minimoi kosteuden läpitunkeutumista. DryMax Border -siteessä on hengittävä, vedenkestävä tausta ja valkoinen haavakontaktikerros, jonka silikonilima auttaa kiinnittymisessä. Aseta tasaisesti välttääkseesi reunojen rypyt.
DryMax Easy-/Foam Lite- ja Absorbest Super Foam-siteiden kiinnitystoiminto kiinnittää siteen ihoon asettamisen aikana. Poista suojapaperi ennen asettamista. Absorbest Super Foam- ja DryMax Foam Lite-siteissä on polyuretaanivaahtokerros, joka tekee pinnasta kosteamman.

Käyttöohjeet:
Sidoksia tulee käyttää erittäivien haavojen hoitoon terveydenhuollon ammattilaisen toimesta. Sidoksia voidaan käyttää niin ensi- kuin toissijaisina sidoksina. Puhdista haava paikallisten käytäntöjen mukaisesti. Kuivaa ympäröivä ihe huolellisesti. Valitse siteen koko kaun mukaan; siteen ytimen reunan tulee ylittää haava reilusti haavan ympäröimiseksi, sillä reunat eivät ime eritettä. Aseta side siten, että valkoinen puoli on suorassa kontaktissa haavapinnan tai ensisijaiseen siteeseen. Kiinnitä tuote paikoilleen. Siteitä voidaan käyttää painesidehoitoon. Steet on vaihdettava haavan kliinisen tilan mukaan tai ennen siteen saturaatiota. Jos haava pahenee, kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta. Siteen poistamista voidaan helpottaa kostuttamalla side. Side hävitetään kliinisenä jätteenä paikallisten määräysten mukaisesti. Mahdollisista laitteiden käyttöön liittyvistä vakavista haittatapahtumista tulee ilmoittaa Absorbest AB:ille sekä kohdemaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Huomio:
Älä leikkaa sidettä, uloin kerros on säilytettävä koskemattomana. Älä käytä sidettä, jos steriili pakkaus on vahingoittunut. Kertakäyttötuote, ei saa sterilioida uudelleen, ei saa käyttää uudelleen. On tärkeää, että valkoinen haavakontaktipuoli on haavaa kohtI! Absorbest Super Foam- ja DryMax Foam Lite-siteitä voidaan käyttää kuiviin haavojen suojana, mutta muita Absorbest-/DryMax-haavasidoitti ei pidä käyttää kuiviin haavoihin.

Vasta-aiheet:
Absorbest-/DryMax-siteitä ei saa käyttää silmiin, limakalvoille, jänteisiin tai ontelohaavoihin, sillä side turpoaa imemisen aikana. Absorbest-/DryMax-siteitä ei saa käyttää henkilöille, joiden tiedetään olevan yliherkkiä siteelle tai sen aineosille.
Ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö aiheuttaa ristikontaminaation.
Älä käytä tuotetta, mikäli sen steriilys tai pakkaus on vahingoittunut.
Älä leikkaa.

KOR

용도 및 지침:
Absorbest/DryMax는 삼출물이 있는 상처에 사용하는 고흡수성 멸균 붕대 드레싱이다.

제품 속성:
이러한 모든 붕대 드레싱은 삼출물을 흡수하고 유지하는 고흡수성 코어가 있다. 흡수된 삼출물은 하얀 상처 접촉면을 통해 드레싱으로 삼출물을 수직으로 흡수하여 젤을 형성해 응집해 보유하므로 상처의 습윤 환경을 유지하면서 상처 주변 피부가 무두질 되는 것을 최소화한다.
Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky는 색이 있는 소수성 후면층(오른쪽)이 있어 수분이 덮이는 것을 최소화한다. DryMax Border는 공기가 통하는 내수성 후면층 및 부착을 돕기 위한 접착제가 있는 흰색 상처 접촉층이 있다. 경계에 주름이 생기지 않도록 부드럽게 바른다.
DryMax Easy/Foam Lite 및 Absorbest Super Foam은 접착 기능이 있어 드레싱 부착 시 피부에 붙게 된다. 보호 필름을 제거한다.
Absorbest Super Foam 및 DryMax Foam Lite는 폴리우레탄 폼층이 있어 표면을 촉촉하게 한다.

사용 지침:
드레싱은 삼출물이 있는 상처에 사용해야 하며 의료전문가가 다뤄야 한다. 드레싱은 일차 또는 이차 드레싱으로 사용할 수 있다. 해당 지역 의정서 따라 상처를 세척한다. 주변 피부를 조심스럽게 건조시킨다. 상처 크기에 따라 드레싱 크기를 선택한다. 실패된 기장자리는 삼출물을 흡수하지 않으므로 드레싱의 중심부 가장자리가 상처를 여유 있게 덮도록 골라지게 한다. 상처 면에 직접 닿거나 일차 드레싱 시 흰색 면으로 드레싱하다. 제품을 제 위치에 고정시킨다. 폼드 드레싱은 압박 요법과 함께 사용할 수 있다. 폼드 드레싱은 상처의 임상 상태에 따라 또는 포화되기 전에 교체한다 한다. 상처가 악화되면 의료 전문가에게 문의하다 한다. 드레싱은 촉촉하게 적셔주면 쉽게 제거할 수 있다. 현지 지역 규정에 따라 드레싱을 임상 폐기물로서 처리한다. 기기 사용과 관련하여 심각한 부작용이 생했을 경우, Absorbest AB 및 해당 국가의 관할 당국에 보고해야 한다.

주의 사항:
붕대를 자르지 마십시오. 안 의해 덮개 부분은 그대로 유지되야 한다. 소독된 포장이 손상이 있는 경우 드레싱을 사용해서는 안 된다. 일회용 제품이므로 재소독해 재사용할 수 없다.
상처부위에 흰색의 상처접촉면을 사용해야 한다. Absorbest Super Foam 및 DryMax Foam Lite는 건조한 상처를 보호하기 위해 사용할 수 있다. 그 외의 Absorbest/DryMax 붕드 드레싱은 건조한 상처에 사용해서는 안 된다.

금기 사항:
Absorbest/DryMax 붕드 드레싱은 흡수 시 부풀어 오르므로 눈, 점막, 힘줄 또는 함몰에 사용해서는 안 된다. Absorbest/DryMax 붕드 드레싱은 드레싱 또는 그 성분에 대해 민감한 사람에게 사용해서는 안 된다.
재사용 금지. 재사용 시 교차 오염이 발생할 수 있다.
해당 장벽 또는 포장이 손상된 경우 사용하지 않는다.
절단 금지.

THA

ข้อบ่งชี้การใช้งาน:
Absorbest/DryMax เป็นแผ่นปิดแผลเหนือดูดซับเลือดและน้ำเหลืองที่ปราศจากเชื้อ สำหรับใช้กับแผลแห้งที่มีเลือดออกหรือน้ำเหลือง

คุณสมบัติของผลิตภัณฑ์:
ผ้าปิดแผลเหล่านี้ทั้งหมดมีแกนกลางที่มีคุณสมบัติดูดซับยิ่งยิ่งยิ่งดูดซึมสูงซึมและกักเก็บน้ำเหลืองแล้วไว้ น้ำเหลืองที่ไหลออกมาจากแผลที่ปิดแผลจะถูกดูดซึมผ่านผ้าปิดแผลในแนวตั้งตรงจากด้านสีขาวที่สัมผัสกับแผลและของเหลวจะถูกกักเก็บเอาไว้ในแกนกลางโดยจะก่อตัวเป็นเจล ทำให้ผิวหนังรอบๆ ที่ถูกปิดแผลไม่เกิดการเปื่อยยุ่ยและในขณะเดียวกันก็ยังคงรักษาสภาพความ

thām vāo vūng da xung quanh vết thương và duy trì một môi trường ẩm cho vết thương.
Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky có lớp nền mầu ky nước (trương lên trên) để giảm thiểu độ ẩm xuyên qua. DryMax Border có lớp bít chống nước thoáng khí và lớp tiếp xúc vết thương mau trāng vội chất kết dính siliçon để có ỳnh. Dān bāng nhę nhāng để tránh bị nhān phān vēn.
DryMax Easy/Foam Lite và Absorbest Super Foam có khả năng kết dính với dān chu bāng vết thương dính vào da trong quá trīnh sử dụng. Bōc bỏ lớp bít bāo vệ trước khi sử dụng Absorbest Super Foam và DryMax Foam Lite có lớp bōt PU trong trường hợp bē mặt ẩm.

Hướng dān sử dụng:
Bāng vēt thương nēn được sử dụng cho vết thương chāy dịch và phù dược xử lý bởi các chuyên gia chān sóc sức khōe. Bāng vēt thương có thē được sử dụng lâm bāng chīnh hoāc bāng phụ. Rửa sạch vết thương theo đúng hướng dān vē sīnh của cơ sở. Lau khō vùng da xung quanh một cách cān thận. Chọn bāng cō kích thước phù hợp với kích thước vēt thương; canh lōi của bāng trùm ra ngoài vēt thương một khoāng vừa đủ vì phān rìa không hāp thụ dịch rī. Sử dụng bāng vēt lớp māu trāng tiếp xúc trực tiếp với nēn vēt thương hoāc lớp gāc bēn trong. Cō dīnh sān phẩm đúng vị trī. Bāng vēt thương cō thē được sử dụng kēt hợp với trị liệu sử dụng vō áp lực. Thay bāng theo tīnh trạng lâm sāng của vēt thương. hoāc sau khi rửa vēt thương bāng nước muối. Nēu tīnh trạng của vēt thương xấu đī, hāy hỏi ý kiēn chuyên gia chām sóc sức khōe của bạn. Cō thē dē dàng gỡ bāng ra bằng cách lâm ām bāng. Thāi bỏ bāng như rác thải y tē theo quy đīnh của địa phương. Trong trường hợp xảy ra sự kiện bất ợi nghiêm trọng liên quan đến việc sử dụng bāt kỳ thiēt bị nāo, vui lòng bāo cáo cho Absorbest AB và cơ quan cō thẩm quyền tại quōc gia được nói đēn.

Thān trọng:
Không cāt bāng, lớp vō bāng phủ cōn nguyên vēn. Không sử dụng bāng nếu bao gōi vō trūng bị hỏng. Dāy là sān phām dùng một lần, không tái sử dụng, không được tái sử dụng. Phải sử dụng lớp tiếp xúc mau trāng liēn vēt thương! Absorbest Super Foam và DryMax Foam Lite có thē được sử dụng trēn các vēt thương khō, nhưng các loại bāng vēt thương Absorbest/DryMax khāc thì không.

Chống chỉ định:
Không nēn sử dụng bāng vēt thương Absorbest/DryMax trēn māt, nēn mạc, gān hoāc vēt thương sâu vì bāng sē phōng lēn sau khi thām dịch rī. Không đēn sử dụng bāng vēt thương Absorbest/DryMax cho ngườī mān cảm với lōāng hoāc các thānh phān của bāng.
Không tái sử dụng. Tái sử dụng sẽ gây lây nhiēm chéo.
Không sử dụng bāng nēu hệ thōng bāo vệ vō khuẩn hoāc bao bì bị hỏng.
Không cāt.

ESTI

Sihtotarve ja näidustused:
Absorbest/DryMax on õliabsorbeeriv side eksudeerivatel haavadel kasutamiseks.

Toote omadused:
Kõigil haavasidemetel on õliabsorbeeriv sisu, mis imab vedelikku ja hoiab seda sidemes. Side absorberiib haavaeritisi vertikaalselt haava valgel kontaktpinnal, imab selle endasse ja muudab geeljaks, vähendades haava ümbritseva naha matseratsioon ja sõltuldes haava niiske keskkonna.
Sidemetel Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky on hüdrofoobne vahtplaat (ülemine külg), et vähendada niiskuse läbitung. Sidemel DryMax Border on hingav veekindel peatis ja valge haavaga kontaktkiht, millel on liikeerimiseks silikoonist liimainekliht. Paigaldada sujuvalt, et vältida kortsumisi ärrites.
Sidemetel DryMax Easy/Foam Lite ja Absorbest Super Foam on liimimisfunktsioon, mis tagab haavasideme nahale kleepumise selle paigaldamisel. Enne paigaldamisi eemaldage kaitsekiht. Sidemetel Absorbest Super Foam ja DryMax Foam Lite on polüuretaani vahust kiht niiske pinna jaoks.

Kasutusjuhised:
Sidet tuleb kasutada eksudeeriivat haavadel ja seda tohkvad teha tervishoiutöötajad. Sidet võib kasutada kas esmase või teisese sidemena. Puhastage haava ettevaatlikult vastavalt kohalikele eeskirjadele. Kui mis tahes seadme kasutamisega seoses ilmneb haiskid kõrvaltoimed, tuleb sellest teavitada ettevõtet Absorbest AB ja kõnealuse riigi pädevat asutust.

Ettevaatusi:
Ärge sidet lõigake, kate peab terveks jäämа. Sidet ei tohi kasutada, kui steriilne pakend on kahjustatud. Toote on mõeldud ühekordseks kasutamiseks, ei toiti resteriliseerida, ei saa korduvalt kasutada. Sideme valge kontaktkülg tuleb alati asetada suunaga haava poole! Sidet Absorbest Super Foam ja DryMax Foam Lite võib kasutada kaitse eesmärgil kuivat haavat, kuid teisi Absorbest/DryMax haavasidemeid ei tohi kuivadel haavadel kasutada.

Vastunäidustused:
Absorbest/DryMax haavasidemeid ei tohi kasutada silmadel, limaskestadel, kõõlustel ega haavaõõnsustes, kuna side paisub absorbeerimise kõigus. Absorbest/DryMax haavasidemeid ei tohi kasutada isikutel, kellel on teadaolev tundlikkus sideme või selle komponentide suhtes.
Ei ole korduvalt kasutatav. Kordu kasutamine põhjustab ristsaastumist.
Mitte kasutada, kui steriilne tõke või pakend on rikutud.
Mitte lõigata.

LIT

Paskirtis ir naudojimas:
„Absorbest / DryMax“ yra sterilus superabsorbcinis žaizdų tvarstis, skirtas naudoti ant šlapiuojančių žaizdų.

Gaminio savybės:
Visi šie žaizdų tvarsčiai turi superabsorbentinį pagrindą, kuris sugeria ir tokiuo eksudatą. Skystis sugeriamas į tvarstį vertikaliai, baltoje kontakto su žaizda pusėje, ir susiurinės drėbučiams sulaikomas viduje. Taip sumažinamas žaizdų kraštų jmirkimo ir odos aplink žaizdą pažeidimo pavojus bei sudaroma drėgna žaizdos aplinka.
„Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite / Gentle / Sky“ turi hidrofobinį sluoksnį pagrindo sluoksnio (viršutinė pusė), kuris sumažina drėgmės prasiskverbimą. „DryMax Border“ turi oro pralaidų ir vandeniui atsparų paginčio sluoksnį ir baltą kontakto su žaizdą sluoksnį su silikoniniais fiksavimo klijais. Uždėkite lygiai, kad nesusidarytų raukšlių kraštuose.
„DryMax Easy / Foam Lite“ ir „Absorbest Super Foam“ galima prilijuoti ir tvarstant jis prilimpa prie odos. Prieš uždedami, nuimkite apsauginį sluoksnį. „Absorbest Super Foam“ ir „DryMax Foam Lite“ turi poliuretano putplaišio sluoksnį drėgnesniam paviršiui.

Naudojimo instrukcijos:
Šiuos tvarsčius skirtus naudoti ant šlapiuojančių žaizdų, turi naudoti sveikatos priežiūros specialistai. Tvarsčius galima naudoti kaip pagrindinius arba antrinius tvarsčius. Išvalykite žaizdą, kaip nurodyta vietos protokole. Atsargiai nusausinkite aplinkinę odą. Tvarsčio dydį pasirinkite atsižvelgdami į žaizdos dydį; tvarsčio pagrindo kraštas turi uždengti žaizdos kraštus ir išsiklėti, nes prilijuojami kraštai nesugeria eksudato. Uždėkite tvarstį baltąja puse tiesiai ant žaizdos guolio arba ant pirminio tvarsčio. Gerai prifixtrinkite. Tvarsčius galima naudoti kartu su kompresinėmis priemonėmis. Tvarsčius reikia keisti atsižvelgiant į klinikinę žaizdos būklę arba pries pormirkstant. Jei žaizdos būklė blogėja, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu. Norint lengviau nuimti tvarstį jį galima sudrėkinti. Išmeskite tvarstį kaip medicinines atliekas pagal vietos taisykles. Jeigu dėl kurio nors jūsų naudojimo gaminiečio rimtas nepageidaujamas reiškinys, praneškite apie tai „Absorbest AB“ ir atitinkamos šalies kompetentingai institucijai.

Įspėjimai:
Nekarpykite tvarsčio, jis turi išlikti vientisas. Nenaudokite tvarsčio, jei sterilumo pakuotė pažeista. Gaminys skirtas naudoti tik vieną kartą. Nesterilizuokite ir nenaudokite pakartotinai. Svarbu ant žaizdos dėti baltąją kontakto su žaizda pusę! „Absorbest Super Foam“ ir „DryMax Foam Lite“ galima naudoti ant sausų žaizdų norint apsaugoti, tačiau kitų „Absorbest / DryMax“ žaizdų tvarsčių nereikėtų naudoti ant sausų žaizdų.

Kontraindikacijos:
Žaizdų tvarsčiai „Absorbest / DryMax“ neturėtų būti naudojami ant akių, gleivinių, sausgyslių ar žaizdų ertmėse, nes sugerdami išskiriamą skystį tvarsčiai pabrinkstą. Žaizdų tvarsčių „Absorbest / DryMax“ negalima naudoti asmenims, jei žinoma, kad jie yra jautrūs tvarsčiui arba jo sudedamosioms dalims.
Nenaudojamas pakartotinai. Pakartotinis naudojimas sukelia kryžminę taršą.
Nenaudokite, jeigu pažeistas sterilus barjeras arba pakuotė.
Nekarpykite.

LAV

Paredzētais lietojums un indikācijas:
Absorbest/DryMax ir sterils, īpaši absorbējošs brūču pārsējs, kas paredzēts lietošanai uz brūcēm ar izdalījumiem.

Izstrādājuma īpašības:
Visiem šiem brūču pārsējiem ir īpaši absorbējoša vidusdaļa, kas absorbē un notur eksudātu. Pārsējs eksudātu absorbē vertikāli no baltās saskares ar brūci paredzētās puses un notur vidusdaļā, pārvērst ģelē. Tādējādi gan samazinās brūcei apkārt esošās ādas macerācijas risks, gan tiek nodrošināta brūces mitrināšana.
Pārsējiem Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky ir hidrofobs krāsains pildījuma slānis (augšpuse), lai iespējamo eksudātu ieslēgtu pārsējam tālāk caur. Pārsējiem DryMax Border ir gaisu caurlaidīgs ūdensizturīgs pildījums un baltā saskare ar brūci paredzēts sālīns ar silikona līmvielu. Īkšķīgi. Uzliecot vienmērīgi, lai nepieļautu mazu salokošanos. Pārsēju DryMax Easy/Foam Lite un Absorbest Super Foam pielīpšanas funkcija nodrošina pārsēja pielīpšanu ādai tā uzliksanas laikā. Pirms uzlikšanas noņemiet aizsargapmali. Pārsējiem Absorbest Super Foam un DryMax Foam Lite ir poliuretāna putu slānis mitrākai virsmai.

Lietošanas norādījumi:
Pārsējs ir jāizmanto brūcēm ar izdalījumiem, un ar to ir jārīkojas veselības aprūpes speciālistiem. Pārsēju var izmantot kā primāro vai sekundāro pārsēju. Izņēmot brūci saskaņā ar protokolu. Rūpīgi nosusināt ādu ap brūci. Pārsēja lielumu izvēlieties atbilstoši to brūces lielumam (pārsēja vidusdaļa malai ir jāsniedzas pār brūces ar rezervi, jo noslēdzošās malas eksudātu neuzsūc). Uzklājiet pārsēju tā, lai balta puse būtu ciešā saskarē ar brūces ādu. Pārsēju var pielīmēt pārsēju. Nostiprināt izstrādājumu vietā. Pārsējus var izmantot līdz ar kompresijas terapiju. Pārsēji ir jānomaina atbilstoši brūces klīniskajam stāvoklim vai pirms to pilnīgas piesūkšanas ar eksudātu. Ja brūces stāvoklis pasliktinās, konsultējieties ar ārstu. Pārsēja noņemšanas ir vieglāka, ja tas tiek samitrināts. Pārsēju likvidējiet kā medicīniskas atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Ja saistībā ar kādas ierces lietošanu ir nožēlojami nopietns nelabvēlīgs notikums, par to jāziņo Absorbest AB un attiecīgās valsts kompetentajai iestādei.

Uzmanībai:
Negriezieties pārsēju, jo tā virskārtai ir jābūt neskartai. Neizmantojiet pārsēju, ja tā sterilais iesaiņojums ir bojāts. Šīs ir vienreiz lietojams pārsējs, to nedrīkst sterilizēt vai izmantot atkārtoti. Svarīga informācija! baltajai saskarei ar brūci paredzētajai pusei ir jābūt pavērstai pret brūci! Absorbest Super Foam un DryMax Foam Lite var izmantot sausām brūcēm aizsardzības nolūkos, taču pārējos brūču pārsējus — Absorbest/DryMax — nav paredzēts lietot sausām brūcēm.

SLK

Určené použitie a indikácie:
Absorbest/DryMax sú sterilné superabsorbčné krytia na rany, ktoré sa používajú pri exsudujúcich ranách.

Vlastnosti výrobku:
Všetky tieto obväzy na rany majú superabsorpčné jadro, ktoré absorbuje a zachytáva exsudát. Exsudát je obvázom absorbovaný vertikálne z bielej strany, ktorá je v kontakte s ranou a zachytáva sa v gélové. Takto sa vyhorí gél a minimalizuje sa riziko macerácie kože pre obvode rany, pričom sa udržiava vlhké prostredie rany.
Krytia Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky majú farebnú hydrofóbnu zadnú vrstvu (aplikácia touto stranou nahor), ktorá minimalizuje preskakovanie vlhkosti. Krytie DryMax Border má priedušnú, vodeodolnú zadnú vrstvu a bielu vrstvu, ktorá je v kontakte s ranou, so silikónovým lepidlom na fixáciu. Jemne uhlaďte, aby ste predišli zlepeniu okrajov.
Obväzy DryMax Easy/Foam Lite a Absorbest Super Foam majú adhéznu funkciu, vďaka ktorej sa obväz počas aplikácie na kožu prilepí. Pred aplikáciou odstráňte ochrannú vrstvu.
Krytia Absorbest Super Foam a DryMax Foam Lite majú polyuretánovú penovú vrstvu, ktorá udržiava rany vlhké.

Návod na použitie:
Krytia sa musia používať na liečbu exsudujúcich rán a smú s nimi manipulovať iba zdravotníci. Krytia sa môžu používať ako primárne alebo sekundárne krytie. Rana vyčistite v súlade s platným protokolom. Starostlivo vysušte okolitú pokožku. Veľkosť obväzu vyberte v závislosti od veľkosti rany. Okraj jadra obväzu by mal prekrývať ranu s okrajom tak, aby prilnavé okraje neabsorbovali exsudát. Aplikujte obväz tak, aby bola biela strana v priamom kontakte s kožou. Pre lepšie prilnavé obväzom. Vyrobok zafixujte na mieste. Obväzy by sa mali používať v kombinácii s kompresnou terapiou. Obväzy by sa mali meniť v závislosti od klinického stavu rany alebo ešte pred ich saturáciou. Ak sa rana zhorší, obráťte sa na svojho lekára. Odstránenie obväzu môžete uľahčiť navlhčením obväzu. Obväz likvidujte ako klinický odpad v súlade s miestnymi predpismi. Ak sa v spojení s týmto pomôckami vyskytla akákoľvek nežiadaná udalosť, musí sa nahlásiť spoločnosti Absorbest AB a príslušnému orgánu v danej krajine.

Upozornenie:
Obväz nestriehajte, musí zostať neporušený. Obväz nepoužívajte, ak je poškodené sterilné balenie. Vyrobok je určený na jednorazové použitie, nesterilizujte opätovne, nedá sa opätovne použiť. Je dôležité používať krytie tak, aby bola strana, ktorá má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane! Obväzy Absorbest Super Foam a DryMax Foam Lite možno používať na suchých ranách ako ochranu, ale obväzy na rany Absorbest/DryMax sa nesmú používať na suchých ranách.

Kontraindikácie:
Obväzy na rany Absorbest/DryMax sa nesmú používať na oči, sliznice, šľachy ani na kavity, pretože obväz absorpciou zväčšuje svoj objem. Obväzy na rany Absorbest/DryMax nesmú používať osoby so zistenou precitlivenosťou na obväz alebo na jeho zložky.
Nepoužívajte opakovane. Opätovné použitie môže spôsobiť krížovú kontamináciu.
Nepoužívajte, ak je porušená sterilná bariéra alebo obal.
Nestriehajte.

CZE

Určené použití a indikace:
Absorbest/DryMax je sterilní superabsorpční krytí určené k použití na exsudující rány.

Vlastnosti produktu:
Všechna tato krytí ran mají superabsorpční jádro, které absorbuje a zachytává exsudát. Exsudát je absorbován krytím ve vertikálním směru z bílé strany, která je v kontaktu s ranou, a je zachycen v jádrovém vrstvě, která vytvoří gel, čímž se minimalizuje riziko macerace pokožky v okolí rány a udržuje se vlhké prostředí v ráně.
Krytí Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky má barevnou hydrofobní zadní vrstvu (horní strana), která minimalizuje prostup eksudátu. Krytí DryMax Border má prodyšnou vodě odolnou zadní vrstvu a bílou vrstvu se silikonovým adhesivem k fixaci, která je v kontaktu s ranou. Jemně aplikujte tak, aby se na krajích netvořily záhyby.
Krytí DryMax Easy/Foam Lite a Absorbest Super Foam má adhesivní funkci, která způsobí, že krytí během aplikace přilne k pokožce. Před aplikací sejměte ochrannou vrstvu. Krytí Absorbest Super Foam a DryMax Foam Lite má polyuretanovou pěnovou vrstvu, která udržuje ránu vlhkou.

Pokyny k použití:
Krytí by mělo být používáno na exsudující rány a měli by s nimi manipulovat lidé zdravotnictví pracovníci. Krytí lze použít jako primární či sekundární krytí. Vyčistěte ránu podle místního protokolu. Pečlivě osušte kůži v okolí rány. Velikost krytí vyberte v závislosti na velikosti rány; okraj jádra krytí by měl ránu s rezervou přesahovat, aby lepící kraje neabsorbovaly exsudát. Aplikujte krytí tak, aby byla bílá strana v přímém kontaktu se spodinou rány nebo s primárním krytím. Lepivěmže výrobek na místě. Krytí lze použít v kombinaci s kompresní terapií. Krytí je třeba měnit dle klinického stavu rány nebo před saturací krytí. Pokud se rána zhoršuje, obraťte se na svého lékaře. Odstranění krytí lze usnadnit jeho navlhčením. Krytí zlikvidujte jako biologický odpad v souladu s místními předpisy. V případě, že se v souvislosti s použitím některého z prostředků vyskytne závažná nežádoucí příhoda, je nezbytné nahlásit ji společnosti Absorbest AB a příslušnému orgánu dané země.

Kontrindikācijas
Nelietojiet brūču pārsējus Absorbest/DryMax uz acīm, gļotādas, cīpslām vai brūču padziļinājumos, jo pārsēja apjoms absorbējas laikā palielinās. Nelietojiet brūču pārsējus Absorbest/DryMax personām, kurām ir konstatēta jutība pret pārsējiem vai to komponentiem.
Nelietojiet atkārtoti. Atkārtota lietošana izraisa krustenisko kontamināciju.
Nelietojiet, ja ir bojāta sterilā barjera vai iepakojums.
Negriezieties.

SLK

Určené použitie a indikácie:
Absorbest/DryMax sú sterilné superabsorbčné krytia na rany, ktoré sa používajú pri exsudujúcich ranách.

Vlastnosti výrobku:
Všetky tieto obväzy na rany majú superabsorpčné jadro, ktoré absorbuje a zachytáva exsudát. Exsudát je obvázom absorbovaný vertikálne z bielej strany, ktorá je v kontakte s ranou a zachytáva sa v gélové. Takto sa vyhorí gél a minimalizuje sa riziko macerácie kože pre obvode rany, pričom sa udržiava vlhké prostredie rany.
Krytia Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky majú farebnú hydrofóbnu zadnú vrstvu (aplikácia touto stranou nahor), ktorá minimalizuje preskakovanie vlhkosti. Krytie DryMax Border má priedušnú, vodeodolnú zadnú vrstvu a bielu vrstvu, ktorá je v kontakte s ranou, so silikónovým lepidlom na fixáciu. Jemne uhlaďte, aby ste predišli zlepeniu okrajov.
Obväzy DryMax Easy/Foam Lite a Absorbest Super Foam majú adhéznu funkciu, vďaka ktorej sa obväz počas aplikácie na kožu prilepí. Pred aplikáciou odstráňte ochrannú vrstvu.
Krytia Absorbest Super Foam a DryMax Foam Lite majú polyuretánovú penovú vrstvu, ktorá udržiava rany vlhké.

Návod na použitie:
Krytia sa musia používať na liečbu exsudujúcich rán a smú s nimi manipulovať iba zdravotníci. Krytia sa môžu používať ako primárne alebo sekundárne krytie. Rana vyčistite v súlade s platným protokolom. Starostlivo vysušte okolitú pokožku. Veľkosť obväzu vyberte v závislosti od veľkosti rany. Okraj jadra obväzu by mal prekrývať ranu s okrajom tak, aby prilnavé okraje neabsorbovali exsudát. Aplikujte obväz tak, aby bola biela strana v priamom kontakte s kožou. Pre lepšie prilnavé obväzom. Vyrobok zafixujte na mieste. Obväzy by sa mali používať v kombinácii s kompresnou terapiou. Obväzy by sa mali meniť v závislosti od klinického stavu rany alebo ešte pred ich saturáciou. Ak sa rana zhorší, obráťte sa na svojho lekára. Odstránenie obväzu môžete uľahčiť navlhčením obväzu. Obväz likvidujte ako klinický odpad v súlade s miestnymi predpismi. Ak sa v spojení s týmto pomôckami vyskytla akákoľvek nežiadaná udalosť, musí sa nahlásiť spoločnosti Absorbest AB a príslušnému orgánu v danej krajine.

Upozornenie:
Obväz nestriehajte, musí zostať neporušený. Obväz nepoužívajte, ak je poškodené sterilné balenie. Vyrobok je určený na jednorazové použitie, nesterilizujte opätovne, nedá sa opätovne použiť. Je dôležité používať krytie tak, aby bola strana, ktorá má byť v kontakte s ranou, smerovala k rane! Obväzy Absorbest Super Foam a DryMax Foam Lite možno používať na suchých ranách ako ochranu, ale obväzy na rany Absorbest/DryMax sa nesmú používať na suchých ranách.

Kontraindikácie:
Obväzy na rany Absorbest/DryMax sa nesmú používať na oči, sliznice, šľachy ani na kavity, pretože obväz absorpciou zväčšuje svoj objem. Obväzy na rany Absorbest/DryMax nesmú používať osoby so zistenou precitlivenosťou na obväz alebo na jeho zložky.
Nepoužívajte opakovane. Opätovné použitie môže spôsobiť krížovú kontamináciu.
Nepoužívajte, ak je porušená sterilná bariéra alebo obal.
Nestriehajte.

GRE

Χρήση για την οποία προορίζεται και ενδείξεις:
Το Absorbest/DryMax είναι αποστειρωμένος υπερ-απορροφητικός επίδεσμος τραυμάτων για χρήση σε τραύματα με εξίδρωση.

Ιδιότητες προϊόντος:
Όλα αυτά τα επιδέσμια έμμεσης επαφής με τραύμα έχουν υπερ-απορροφητικό πυρήνα που απορροφά και κατακρατεί το εξίδρωμα. Το εξίδρωμα απορροφάται κατακόρυφα από το επίδεσμο, από το λευκό μέρος που βρίσκεται προς τα τραύμα, και κατακρατείται στον πυρήνα σχηματίζοντας γέλη, ελαχιστοποιώντας κατ' αυτόν τον τρόπο τον κίνδυνο διαβροχής του δέρματος που περιβάλλει το τραύμα και διατηρώντας παράλληλα ένα υγρό περιβάλλον τραύματος. Το επίδεσμα Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky έχουν μια υδροφοβή χρωματιστή επίστρωση πάνω πλευρά για καλύτερο αποτέλεσμα της διαβροχής υγροαέρας. Το επίδεσμο DryMax Border έχει μια αδιάβροχη επένδυση που αναπνέει και μια λευκή επίστρωση που έρχεται σε επαφή με το τραύμα με συγκολλητικό ζλμ σιλικόνης για στερέωση. Εφαρμόστε το επίδεσμα ομαλά για να αποφύγετε τις πτυχές στις άκρες.
Το επίδεσμα DryMax Easy/Foam Lite και Absorbest Super Foam έχουν μια λειτουργία προσκόλλησης που κάνει το επίδεσμα να κολλάει στην επιδερμίδα κατά την εφαρμογή του επιδέσμου. Αφαιρέστε την προστατευτική επένδυση πριν την εφαρμογή. Το επίδεσμα Absorbest Super Foam και DryMax Foam Lite έχουν επιπέσοντα αφρού πολυουρεθάνης για πιο υγρή επιφάνεια.

Οδηγίες χρήσης:
Τα επιδέσμια πρέπει να χρησιμοποιούνται σε τραύματα με εξίδρωση και ο χειρισμός τους να γίνεται από επαγγελματίες του τομέα υγείας. Τα επιδέσμια μπορούν να χρησιμοποιούνται είτε ως πρωτεύοντα είτε ως δευτερεύοντα επιδέματα. Καθαρίστε το τραύμα σύμφωνα με το πρωτόκολλο της κλινικής. Στεγνώστε με προσοχή το δέρμα που περιβάλλει το τραύμα. Επιλέξτε το μέγεθος του επιδέματος ανάλογα με το διαστάσεις του τραύματος. Το άκρο του πυρήνα του επιδέματος θα πρέπει να ανταποδίδει τα τραύματα ή τα υπόλοιπα περιβάρια, καθώς οι άκρες στεγανοποιήσης δεν απορροφούν εξίδρωμα. Εφαρμόστε το επίδεσμα με τη λευκή όψη σε άμεση επαφή με το τραύμα. Η μέγιστη ωφέλεια θα πρέπει να αντικαθίσταται σύμφωνα με την κλινική κατάσταση του τραύματος ή πριν τον κορεσμό τους. Αν το τραύμα επιδεινωθεί, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Η αφαίρεση του επιδέσμου μπορεί να διευκολυνθεί με ύγρανσή του. Απορρίπτετε το επίδεσμα ως κλινικό απόβλητο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Σε περίπτωση που προκύψει σημαντική ανεπιθύμητη ενέργεια σε σχέση με οποιοδήποτε από τα καταγεγραμμένα προϊόντα, θα πρέπει να αναφερθεί στην Absorbest AB και στην αρμόδια αρχή της συντάσσουσας χώρας.

Προσοχή:
Μην κόβετε το επίδεσμα. Το κάλυμμα πρέπει να διατηρείται άθικτο. Μη χρησιμοποιήσετε το επίδεσμα, εάν έχει υποστεί ζημίες η αποστειρωμένη συσκευασία. Προϊόν μίας χρήσης. Να μην επαναποστειρώνεται. Δεν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε τη λευκή όψη επαφής με τραύμα σταμμένη προς το τραύμα! Τα επιδέματα Absorbest Super Foam και DryMax Foam Lite μπορούν να χρησιμοποιούν σε ξηρά τραύματα για προστασία, αλλά δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ξηρά τραύματα άλλα επιδέματα έμμεσης φύσης της εταιρείας Absorbest/DryMax.

Αντενδείξεις:
Τα επιδέσμια έμμεσης επαφής με τραύμα Absorbest/DryMax δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται στα μάτια, στους βλεννογόνους, σε τένοντες ή σε κοιλότητες τραυμάτων, επειδή διογκώνονται κατά τη διάρκεια της απορρόφησης. Το επίδεσμα Absorbest/DryMax δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε άτομα με γνωστή ευαισθησία στο επίδεσμο ή στα συστατικά του.
Να μην επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση προκαλεί διασταυρούμενη επιμόλυνση.
Μη χρησιμοποιήσετε αν έχει καταστραφεί ο στείρος φραγμός ή η συσκευασία.
Μην το κόψετε.

TUR

Kullanım amacı ve endikasyonları:
Absorbest/DryMax, eksudalı yaralarda kullanım için süper emici yara pansumanıdır.

Ürün özellikleri:
Bu yara örtülerinin tümü, eksüdayı emen ve hapseden süper emici bir çekirdeğe sahiptir. Eksüda yara örtüsü tarafından beyaz yara temas tarafı ile dikey olarak emilir ve bir jel oluşturarak çekirdekte hapsedilir; böylece yaranın etkileediği deride maserasyon riskini asgariye indirilir ve nemli yara ortamı korunur.
Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky, nemin bir yüzeyden diğerine geçmesini en aza indirmek için hidrofobik, renkli destek tabakasına (yan) sahiptir. DryMax Border nefes alabilir suya dayanıklı destekte ve sabitleme için silikon yapışkanlı beyaz yara temas katmanına sahiptir. Sınırlarda kırışıklık olmaması için düzgünce uygulayın.
DryMax Easy/Foam Lite ve Absorbest Super Foam pansuman esnasında yara örtüsünün cilde yapışmasını sağlayacak yapışma özelliğine sahiptir. Uygulamadan önce koruyucu tabakayı çıkartın. Absorbest Super Foam ve DryMax Foam Lite nemli yüzeyler için poliüretan köpük tabakaya sahiptir.

Kullanma talimatları:
Pansumanlar eksudalı yaralarda kullanılmalıdır ve sağlık çalışanları tarafından uygulanmalıdır. Pansumanlar birincil veya ikincil pansuman olarak kullanılabilir. Yarayı lokal prosedüre göre temizleyin. Çevre derisi dikkatlice kurutun. Yara boyutuna uygun bir örtü boyutu seçin; örtünün çekirdek kenarı, yapışkan kenarların eksüdayı emmeyecegi kadar bir boşluk ile yaranı örtmelidir. Örtüyü, yara yatağı veya primer örtü ile doğrudan temas edecek şekilde uygulayın. Ürünü olduğu yere sabitleyin. Örtüler kompresyon tedavisi ile birlikte kullanılabilir. Örtüler yaranın klinik durumuna göre veya saturasyondan önce değiştirilmelidir. Yaranın kötüleşmesi halinde, sağlık uzmanına danışın. Yara örtüsünü çıkartmak isterseniz ıslatmanız kolaylaştırabilir. Yara örtüsünü yerel düzenlemelere göre klinik atık olarak imha edilmiş olmalı. Herhangi bir cihazın kullanımına bağlı olarak ciddi bir yan etkinin görülmesi durumunda, bu durumda Absorbest AB'ye ve söz konusu ülkedeki yetkili makamlara bildirilmelidir.

Dikkat:
Yara örtüsünü kesmeyin, kılıf sağlam kalmalıdır. Steril ambalaj hasar görmüşse yara örtüsünü kullanmayın. Tek kullanımlık ürün, tekrar sterilize etmeyin, tekrar kullanılamaz. Beyaz yara temas tarafının yaranın üstüne gelmesi önemlidir! Absorbest Super Foam ve DryMax Foam Lite koruma amaçlı olarak kuru yaralarda kullanılabilir, ancak diğer Absorbest/DryMax yara örtüleri kuru yaralarda kullanılmamalıdır.

Kontraindikasyonlar:
Absorbest/DryMax yara örtüsü eksüdayı emdiğinde şiştiğinden, gözlerde, mukoz membranlarda, tendonlarda veya yara boşluklarında kullanılmamalıdır. Absorbest/DryMax yara örtüsüne veya bileşenlerine karşı duyarlılığı olduğu bilinen kişilerde kullanılmamalıdır.
Tekrar kullanmayın. Tekrar kullanım çapraz kontaminasyona neden olacaktır.
Steril bariyer veya ambalaj hasarlı ise kullanmayın.
Kesmeyin.

HUN

Rendeltetés és javallatok:
Az Absorbest/DryMax steril, szuperabszorbens sebkötszerekváladékozó sebekben történő használatra.

Termékjellemzők:
E kötszerek szuperabszorbens maggal rendelkeznek, ami felszívja és megtartja a sebből szivárgó váladékot. A váladék a kötszer függőlegesen szívja magába a sebből érintkező, fehér színű oldal felől, majd magában is tartja a magban, ahol gélt képez, ezzel minimálisra csökkentve a sebi körüli bőrrel való érintkezés veszélyét miközben megtartja a szükséges nedvességet az ott levő sebben. Az Absorbest Super Foam, DryMax Foam Lite/Gentle/Sky színezett hidrofób hátoldal réteggel rendelkezik (felső oldal) a nedvesség áthatolásának minimalizálása érdekében. A DryMax Border egy lélegző, vízálló hátoldal réteggel, és egy, a rögzítést szolgáló szilikon ragasztóval ellátott, fehér színű, a sebbel érintkező réteggel rendelkezik. A széli gyűrődések elkerülése érdekében egyenletesen helyezze fel.
A DryMax Easy/Foam Lite és az Absorbest Super Foam ontapadó funkcióval rendelkezik, hogy tapadjon a bőrhöz a felhelyezés során a bőrhöz tapadjon. Használat előtt távolítsa el a védőfóliát. Az Absorbest Super Foam és az DryMax Foam Lite polureetán habréteggel rendelkezik a nedvesebb felülethez.

Használati útmutató:
A kötszereket váladékozó sebeken kell alkalmazni, és kizárólag egészségügyi szakemberek kezelhetik. A kötszerek elsődleges vagy másodlagos kötszerként alkalmazhatók. A heyi szakértő szabályzatának megfelelő megtisztítsa meg a sebet. Gondosan szárítsa meg a környező bőrfelületet. A kötszer méretét a seb méretének megfelelően válassza meg; a nedvszívó maga szélének túl kell nyúlnia a sebén, mivel a górucsélek nem szívják fel a váladékot. A kötszert a fehér oldalával közvetlenül a sebre vagy egy a elsődleges kötszerrel érintkezve helyezze fel. Rögzítse a helyén a terméket. A kötszerek kompressziós terápiával együtt is alkalmazhatók. A kötszereket a seb klinikai állapotának megfelelően vagy telítődés előtt kell cserélni. Ha a seb romlik, keressen fel egy egészségügyi szakembert. A kötszer megnedvesítésével megkönnyíthető az eltávolítás. A kötszert a helyi szabályozásoknak megfelelően, klinikai hulladékként kell kezelni. Ha bármely egyéb használatával kapcsolatosan nemkívánatos esemény következett be, jelenteni kell az Absorbest AB-nak és az illetékes hatóságnak, valamint az aktuális országig illetékes hatóságának.

Vigyázat:
Ne vágja el a kötszert, a külső réteznek sértetlennek kell maradnia. Ne használja fel a kötszert, ha a steril csomagolás sérült. Egyszer használatos termék, ne sterilizálja újra, jóllehet nem használható fel. Fontos, hogy a sebbel érintkező fehér színű oldal használja a sebi felét! Az Absorbest Super Foam és az DryMax Foam Lite alkalmazhato száraz sebek védelmére, de más Absorbest/DryMax kötszereket nem szabad száraz sebekre használni.

Ellenjavallatok:
Az Absorbest/DryMax kötszerek nem használhatók a szemen, a nyálkahártyákon, az inakon vagy a seb üregeiben, mert a kötszer a felszívott váladékétől megduzzad. Az Absorbest/DryMax kötszerek nem alkalmazhatók olyan személyeknek, akik ismerten érzékenyek a kötszerre! vagy annak alkotóelemeivel szemben.
Ne használja fel újra. Az újbóli használat keresztfertőzést okozhat.
Tilos felhasználni, ha a steril védőgát vagy a csomagolás sérült.
Ne vágja el.

POL

Przeznaczenie i wskazania do stosowania:
Absorbest/DryMax to sterilne, superabsorbujące kompresy wskazane do stosowania w przypadku ran z wysiękiem.

Właściwości produktu:
Wszystkie te opatrunki mają wyjątkowo chłonny rdzeń, który pochłania i zatrzymuje wysięk. Wysięk jest wchłaniany przez opatrunek pionowo po białej stronie kontaktu z raną i zatrzymywany w jego rdzeniu, gdzie tworzy żel, minimalizując w ten sposób ryzyko maceracji skóry wokół rany i jednocześnie utrzymując wilgotne środowisko w okolicy r